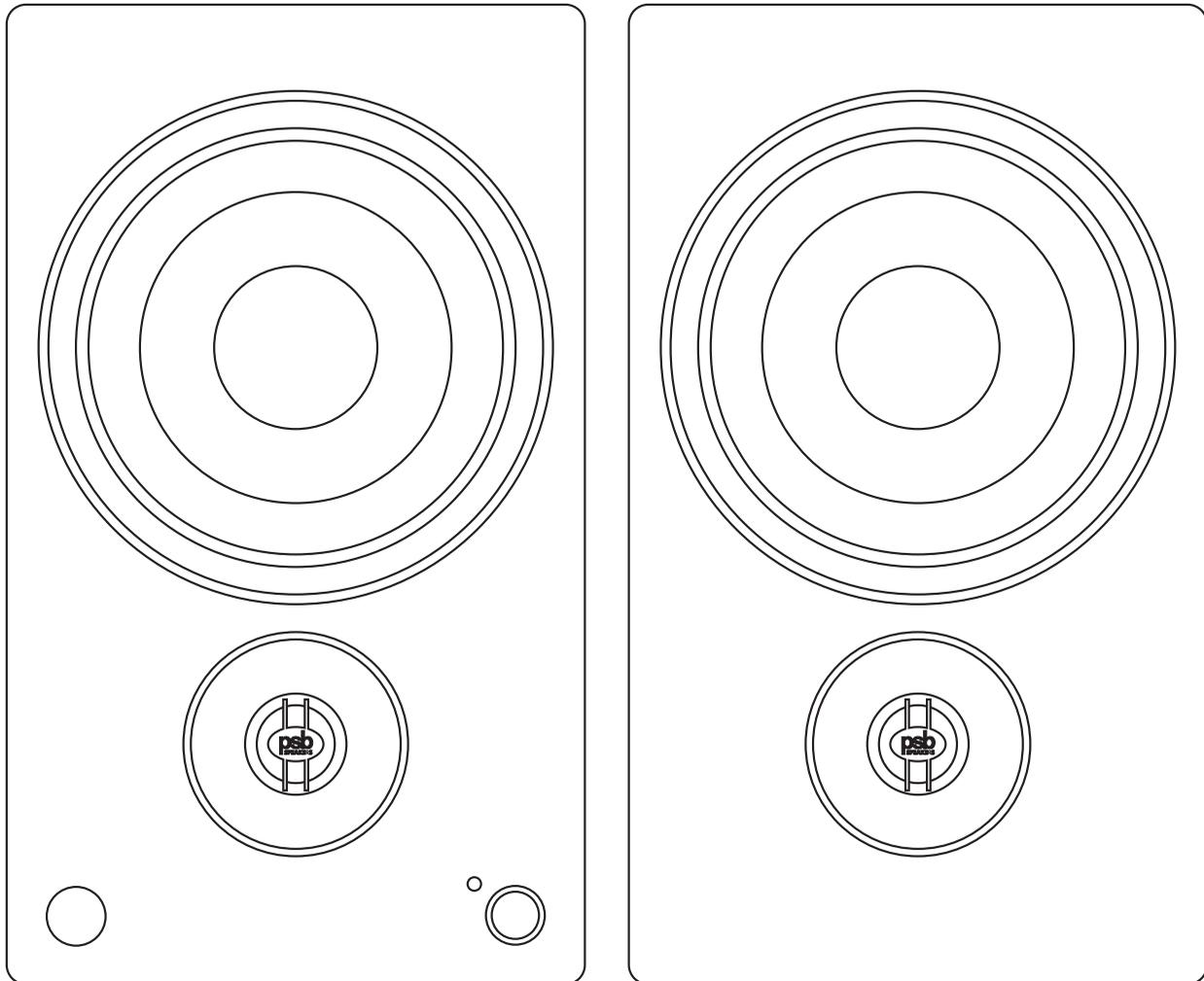


# Alpha AM5

## GUÍA DEL PROPIETARIO



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna ranura de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (o amplificadores) que generen calor.
9. No desactive la función de seguridad de la clavija polarizada ni de la clavija con conexión a tierra. La clavija polarizada tiene dos patas, una más ancha que la otra. La clavija de conexión a tierra tiene esas dos patas más una tercera que se conecta a tierra. La pata ancha o la tercera se incluyen para su seguridad. Si la clavija del equipo no cabe en el tomacorriente, consulte con un electricista para que cambie el tomacorriente obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación y evite que lo pisen o aplasten, en especial, en las clavijas y receptáculos, y en el punto donde está conectado al aparato.
11. Use únicamente los componentes y accesorios especificados por el fabricante.
12. Use el equipo únicamente con el carrito, pedestal, trípode, soporte o mesa que especifique el fabricante, o que se incluye con el aparato. Cuando use un carrito, tenga cuidado al transportar el carrito y el aparato juntos para evitar lesiones por volcadura.
13. Desconecte el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un período prolongado.
14. Todas las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado. El servicio de reparación es necesario cuando el aparato haya sufrido daños de algún tipo; por ejemplo, si el cable de alimentación o la clavija se dañan, si se derrama un líquido o caen objetos en el interior del aparato, si el aparato queda expuesto a lluvia o humedad, si no funciona normalmente o se dejó caer.
15. No exponga el aparato a goteras o salpicaduras, ni coloque objetos con líquidos, como floreros, sobre el aparato.
16. ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no se debe exponer al aparato a la lluvia o la humedad.
17. Se emplea la clavija principal o un acoplador del aparato como dispositivo de desconexión, y este estará preparado para funcionar.



El símbolo de un relámpago con una punta de flecha dentro de un triángulo equilátero sirve para alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del equipo, cuya magnitud puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero sirve para alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al aparato.

## ADVERTENCIAS establecidas en las normas FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar ninguna interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia que reciba, incluida la que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Nota: Este equipo se ha probado y se encontró que cumplía con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo a la Parte 15 de las normas de la FCC. El objetivo de estos límites es ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina para las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no haya interferencia en una instalación específica. Si este equipo causa interferencia dañina para la recepción de radio o televisión (que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo), se recomienda al usuario intentar corregirla mediante uno o más de los siguientes procedimientos:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe de un circuito eléctrico distinto al del receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio y TV experimentado.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación establecidos en las normas FCC para un entorno no controlado. Este equipo se debe instalar y operar dejando una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo.

## ADVERTENCIA ESTABLECIDA EN IC

Este radiotransmisor ha sido aprobado por Industry Canada.

Este aparato digital de Clase B cumple con las normas canadienses ICES-003. El dispositivo cumple con las normas RSS para equipos exentos de licencia de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones:

(1) este dispositivo no puede causar ninguna interferencia, y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia que reciba, incluida la que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación establecidos en las normas ISED para un entorno no controlado. Este equipo se debe instalar y operar dejando una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo.

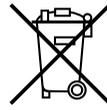
## Temperatura del Entorno de Funcionamiento

Este producto está diseñado para operar con una temperatura de entre 0 y 35 grados centígrados solamente.

### CUIDADO

Existe peligro de explosión si la batería no se reemplaza correctamente. Reemplácela solo con el mismo tipo o uno equivalente.

## Notas sobre la protección medioambiental



Al final de su vida útil, no se debe desechar este producto junto con los residuos domésticos habituales, sino que se debe llevar a un punto de recolección para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo señalan los símbolos sobre el producto, en el Manual del usuario y en el embalaje.

Los materiales pueden ser reutilizados de acuerdo con estos símbolos. Con la reutilización, el reciclaje de materias primas u otras formas de reciclaje de productos viejos, usted hace una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Su representante administrativo local puede indicarle dónde se encuentra el lugar para este tipo de desechos.

## Introducción

Agradecemos su compra de los altavoces PSB. Nuestra amplia colección de altavoces, audífonos y productos de audio de alto rendimiento para el hogar da vida a las colecciones de música y de video. Los altavoces PSB producen una dinámica musical natural y una distribución precisa del sonido que lo acercarán más a su música preferida.

Alpha representa el mejor valor en altavoces de alto rendimiento. Los altavoces Alpha AM5 elevan el concepto de Alpha a un nivel totalmente nuevo ya que incluyen un amplificador integrado para crear una solución de audio completa con salida acústica suficiente para cubrir salas pequeñas y medianas. Basado en décadas de investigación acústica y pruebas estrictas, los altavoces activos Alpha incluyen las ventajas de técnicas y experiencia comprobadas, y logran una calidad de sonido "natural" para los entusiastas y profesionales actuales de la música.

Le recomendamos leer la información de esta Guía del propietario para asegurarse de obtener el mejor funcionamiento de su producto PSB.

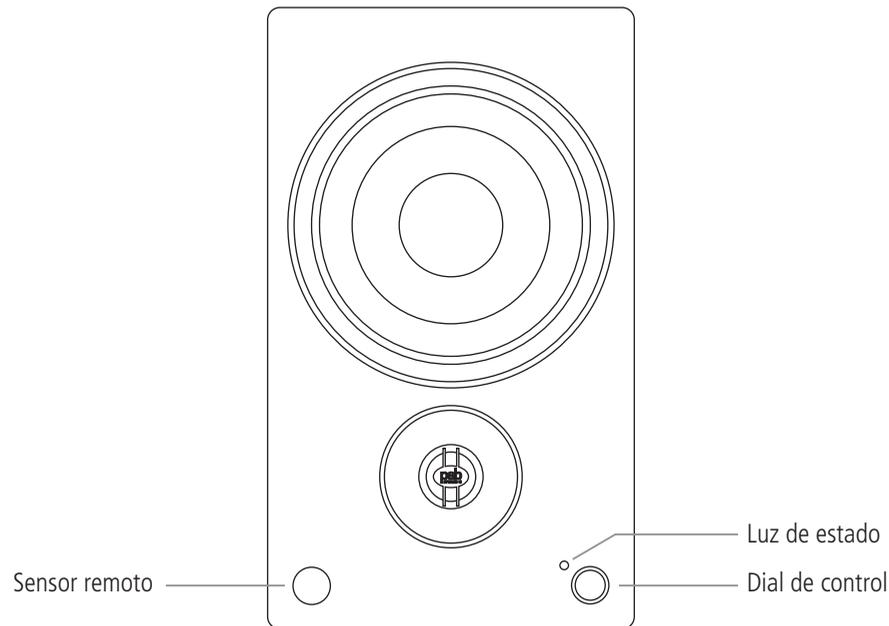
### Desembalaje

Los materiales de embalaje están diseñados para proteger los altavoces contra daños durante el transporte. No obstante, si ocurren daños visibles u ocultos debido al manejo, debe informar de ello lo antes posible a su distribuidor PSB autorizado, o a la empresa de expediciones de la que recibió sus altavoces. Recomendamos especialmente que conserve todo el embalaje porque puede ser necesario para transportar los altavoces más adelante.

### Altavoces

- I. Use el cable para altavoz que se incluye para conectar el altavoz derecho a la salida indicada que corresponda en el amplificador del altavoz.
- II. Debido a que estos altavoces son autoalimentados, no trate de conectar el cable incluido a las salidas de altavoces de un receptor estéreo.
- III. Para lograr una mejor respuesta de baja frecuencia, los altavoces activos Alpha AM5 están equipados con una conexión de salida "SUB OUT" para añadir un subwoofer activo, en caso necesario.

## Parte delantera del altavoz amplificado



**Luz de Estado:** Diferentes colores para mostrar:

- qué fuente se está reproduciendo
- modo de escucha seleccionado
- controles de volumen máximo y mínimo, graves y agudos
- Modo de emparejamiento Bluetooth

**Dial de control:** Gire: para ajustar el volumen  
Presione: para cambiar la entrada

**Sensor remoto:** apunte el mando a distancia al sensor remoto y presione los botones. No exponga el sensor remoto de la fuente de luz del altavoz, por ejemplo, a la luz del sol o de la iluminación eléctrica. Si lo hace, es posible que el altavoz no responda a las señales del mando a distancia.

### Cambiar la Luminosidad de la Luz de estado

La luz de estado tiene 3 niveles de Luminosidad. Alto/Bajo/Apagado. Los altavoces le llegarán con el nivel de luminosidad máximo fijado.

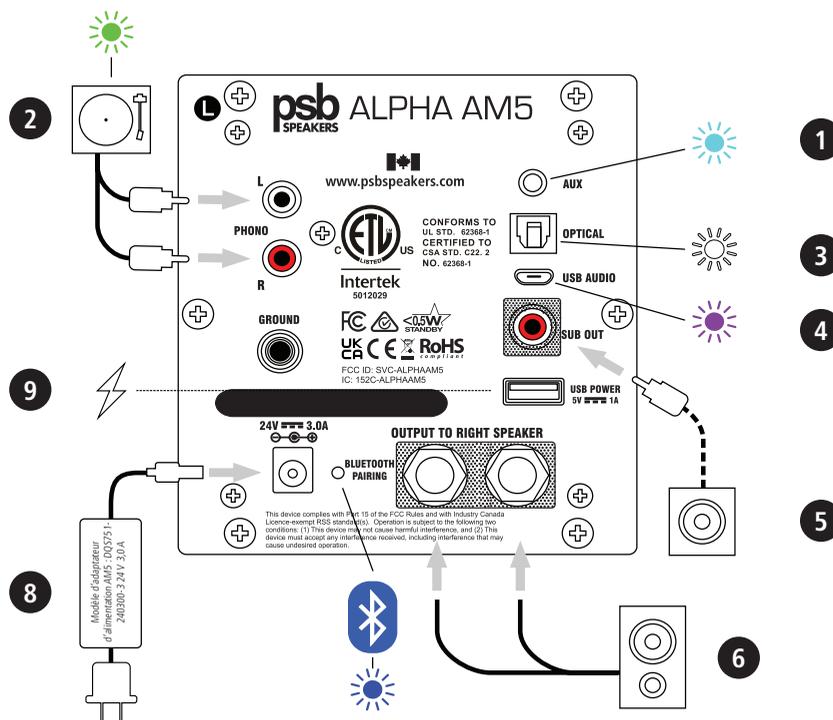
- I. Para cambiar la luminosidad, mantenga presionado el botón SUB del mando a distancia durante 5 segundos. El nivel de luminosidad se cambiará a Bajo.
- II. Con el nivel de luminosidad fijado en Bajo, mantenga presionado el botón SUB del mando a distancia durante 5 segundos; la luz de estado se apagará lentamente.
- III. Repita el proceso y la luz de estado se fijará en Alto de nuevo.

**Nota:** Cuando la luz de estado se apague, ocurrirá lo siguiente:

Al encender los altavoces, la luminosidad se pondrá en Alto durante 3 segundos y después se apagará lentamente.

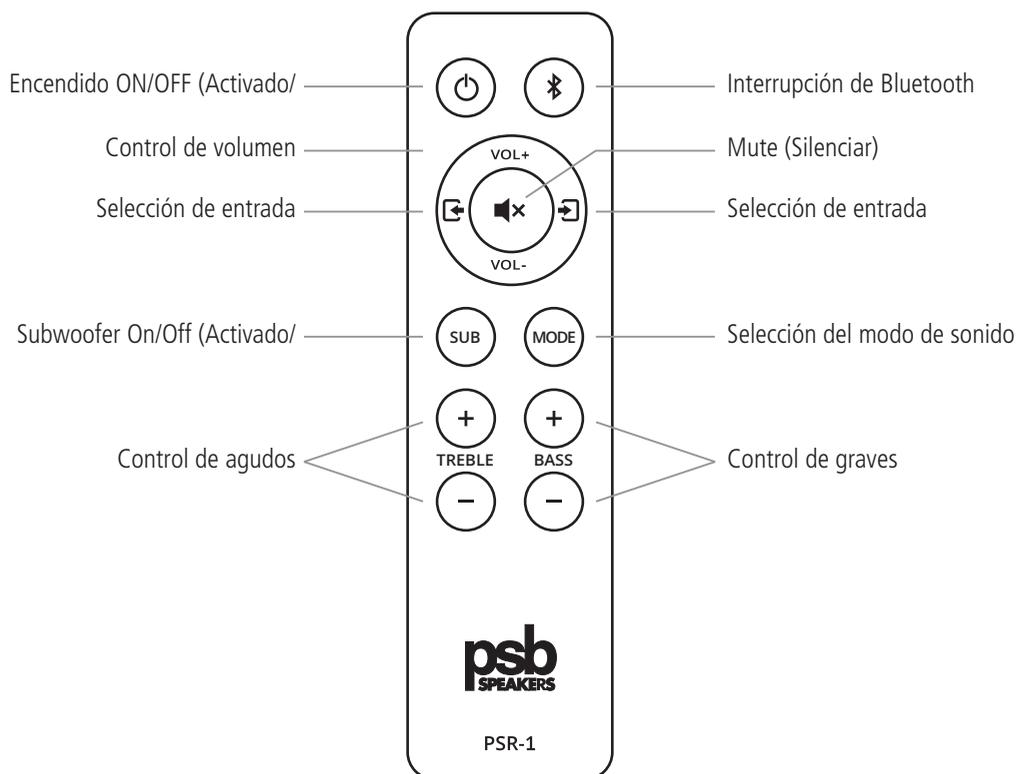
Para cambiar cualquier función, presione cualquier botón para activar la luz de estado, y después cambie la función. Después de realizar el cambio, la luz de estado volverá a apagarse.

## Panel trasero del altavoz amplificado



- 1) **Entrada Analógica (Auxiliar)**  
Con el cable de conexión suministrado 1/8" (3,5mm), conecte un extremo a la entrada AUX del altavoz, y el otro extremo a la fuente de audio seleccionada. Luz de estado cian
- 2) **Entrada de fono**  
Con cables RCA, conecte un extremo a la entrada fono. Conecte el cable a tierra de fono. Luz de estado verde
- 3) **Entrada óptica (Digital)**  
Para conectar fuentes con salida óptica que utiliza un interconector óptico (Toslink). Esta es una conexión que se encuentra comúnmente en televisores o decodificadores. Conecte el interconector óptico de la salida de la fuente de medios a la entrada del sistema AM5 que dice OPTICAL. Luz de estado blanca
- 4) **Entrada de Audio USB**  
Esta conexión se utiliza mejor con una computadora común. Utilice un cable USB estándar entre el altavoz y una conexión USB en su ordenador. Nota: Dispositivos USB u otros dispositivos de almacenamiento no se pueden conectar a esta entrada. Luz de estado violeta
- 5) **SALIDA SUB OUT** - Salida de Pasabajos Filtrada (Mono)  
Para conectar un subwoofer activo externo.  
La salida del subwoofer se puede activar utilizando el mando a distancia que se incluye, el cual también redirigirá parte del contenido de baja frecuencia al subwoofer. Conecte el Alpha AM5 a la entrada de bajo nivel del subwoofer externo usando un cable interconector de subwoofer.
- 6) **Postes de unión de salida de altavoz:** conéctelos a los postes de altavoz del altavoz derecho con el cable.
- 7) **Botón de Reset de Emparejamiento Bluetooth:** Al presionar este botón cuando el Bluetooth está activo, se desconectará el dispositivo Bluetooth actual, y se podrá emparejar y conectar otro dispositivo Bluetooth.
- 8) **Entrada de alimentación:** para conectar la unidad a la fuente de alimentación externa incluida.
- 9) **Puerto de alimentación USB:** Los altavoces AM5 incluyen una conexión USB de 5 V y 1A. El puerto USB es para alimentación y carga, no para transferencia de datos ni para reproducción o transmisión de música.

## Mando a distancia



Instale las dos pilas AAA que se adjuntan en el mando a distancia. Asegúrese de que queden insertadas correctamente de acuerdo con la polaridad (+/-). Solo debe usar la batería especificada para este sistema. Precaución: Al sustituir las pilas, asegúrese de que usa solamente pilas AAA estándar no recargables. El uso de cualquier tipo de pilas inadecuado puede causar daños graves al mando a distancia o provocar explosión.

- 1. On/Off:** Los altavoces pasan del modo de espera al modo de operación. El LED del frente indicará el color de la última fuente elegida.
- 2. Control de volumen +/-:** Aumenta o disminuye el nivel del audio. Cancela la función de silencio.
- 3. Selección de entrada:** Alterna y selecciona una fuente. El LED en la parte frontal del altavoz izquierdo cambiará de color, según la fuente activa:
 

Análogica:	Cian
Fono:	Verde
USB:	Violeta
Óptica:	Blanco
Bluetooth:	Azul
- 4. Mute:** Silencia temporalmente la salida de audio o restablece el audio.
- 5. Selección de Modo de Escucha:** Presione el botón "MODE" del mando a distancia una vez para activar la pantalla y pasar por los cuatro modos de escucha.

Modo	Efecto	Color
Estéreo	Normal	Sin Color
Entorno acústico	Más Amplio	Verde
Diálogo	Mayor Claridad de Diálogo	Ámbar
WideSound™ Plus	Entorno Acústico Más Amplio con Mayor Claridad de Diálogo	Azul

6. **Subwoofer On/Off (Activado/Desactivado):** La salida del subwoofer se puede activar con el mando a distancia que se incluye, el cual también redirigirá parte del contenido de baja frecuencia al subwoofer.
7. **Control de graves:** Controla la cantidad de graves según sus preferencias de escucha. Cuando se activa inicialmente, se establecerán en neutro o en la mitad del rango.
8. **Control de agudos:** Controla la cantidad de agudos según sus preferencias de escucha. Cuando se activa inicialmente, se establecerán en neutro o en la mitad del rango.

**Nota:** Al ajustar los graves o agudos la luz de estado parpadeará una vez en rojo para mostrar que se ha alcanzado el punto medio del nivel. Si ha alcanzado el nivel máximo o mínimo de graves o agudos, la luz de estado parpadeará cada vez que presione el botón para indicarle que ha alcanzado el límite.

9. **Interrupción de Bluetooth:** Si mantiene pulsado este botón durante 3 segundos, se desconectará la transmisión Bluetooth. Así permitirá emparejar o conectar otro dispositivo.

**10. Frecuencia de muestreo:** se puede cambiar manualmente los ajustes de una frecuencia de muestreo de 44,1k a 48k:

- Manteniendo pulsado el botón de SELECCIÓN DE ENTRADA izquierdo durante 5 segundos se fijará la frecuencia de muestreo del amplificador en 44,1k. El LED de estado parpadeará dos veces en verde.
- Manteniendo pulsado el botón de SELECCIÓN DE ENTRADA derecho durante 5 segundos se fijará la frecuencia de muestreo del amplificador en 48k. El LED de estado parpadeará dos veces en azul.

## Aprendizaje Infrarrojo

Aprendizaje infrarrojo (IR) le permite que cualquier mando a distancia que no sea marca PSB identifique los códigos del mando a distancia PSB PSR-1. Las funciones Encendido / Apagado, Subir / Bajar Volumen, Selección de entrada y Silenciar pueden aprenderse. Una vez que aprende los códigos, el mando a distancia configurado que no es de marca PSB se puede usar para controlar o hacer funcionar el PSB AM5.

## Cómo aprender los códigos de mando a distancia IR

- I. Mantenga presionado el botón MÜTE durante 5 segundos para permitir la característica de aprendizaje de IR. La Luz de Estado delantera del altavoz activo parpadeará en rojo y blanco.
- II. Presione el botón/función, ENCENDIDO por ejemplo, para realizar el aprendizaje desde el mando a distancia PSB PSR-1. La Luz de Estado parpadea dos veces en azul para confirmar que se recibió la orden, y después cambia a azul fijo.
- III. Presione el botón correspondiente del mando a distancia que no es de marca PSB donde se fijará el ENCENDIDO. La Luz de Estado parpadea dos veces en verde para indicar que la función/comando se ha aprendido.
- IV. Repita los pasos 2-3 para realizar el aprendizaje de APAGADO, Subir/Bajar Volumen, Selección de entrada y Silenciar.

Nota: Los ajustes de aprendizaje IR expiran tras 10 segundos de inactividad.

## Cómo emparejar con un dispositivo Bluetooth

- I. Usando los botones de selección de entrada en el mando a distancia, alterne entre fuentes y cambie a la entrada BT (Azul). El diodo LED parpadeará azul-rojo por dos minutos mientras esté en modo de detección (Discovery).
- II. Abra la configuración de Bluetooth en su dispositivo móvil y comience a buscar la identificación de dispositivo única del AM5.
- III. Una vez emparejado, el diodo LED se iluminará en azul continuo para indicar que se emparejó sin problema. Después de emparejarlo, comience la reproducción con el dispositivo Bluetooth.
- IV. Si falla la conexión de emparejado, el diodo LED se iluminará en rojo continuo. Repita los pasos anteriores con el mando a distancia y su dispositivo móvil para intentar de nuevo la conexión.

## Uso de un dispositivo Bluetooth

- I. Recorra las entradas y seleccione BT para activar la detección de Bluetooth. El último dispositivo Bluetooth emparejado al sistema AM5 se conectará automáticamente cuando el dispositivo Bluetooth esté encendido y el diodo LED del panel frontal de este se ilumine en color azul.
- II. Comience la reproducción en su dispositivo móvil, y el sonido comenzará automáticamente.

## Cómo desactivar la reproducción de audio Bluetooth

- I. Utilice los botones de selección de entrada del mando a distancia para cambiar a una de las otras fuentes (Análogica, Fono, USB u Óptica).
- II. Abra la configuración Bluetooth en su dispositivo móvil y apague la conexión Bluetooth o "desempareje" el dispositivo del Alpha AM5.

La reproducción de Bluetooth se puede desactivar presionando el botón Bluetooth en el mando a distancia durante 3 segundos.

La reproducción de Bluetooth también se puede desactivar presionando el botón Bluetooth en el mando a distancia en la parte posterior del altavoz izquierdo.

## Modo de espera automático

El AM5 pasará automáticamente al modo en espera si no hay ninguna interacción en la interfaz del usuario ni una fuente activa por 20 minutos.

## Fuentes óptica y analógica

- I. Con una fuente seleccionada, sea óptica o analógica, el AM5 pasará automáticamente al modo de espera y disminuirá el consumo de energía a menos de 0,5 vatios si no hay ninguna interacción en la interfaz del usuario ni una fuente activa por 20 minutos.
- II. La luz de estado cambiará a ámbar para mostrar esto.
- III. Para reactivar el AM5, presione ON en el mando a distancia.

## Fuente Bluetooth

- I. Con una conexión de Bluetooth activa, el AM5 pasará automáticamente al modo de espera y disminuirá el consumo de energía a menos de 0,5 vatios si la transmisión de audio del dispositivo se detiene por más de 20 minutos.
- II. El LED de estado cambiará de azul a ámbar.
- III. Para reconectar la escucha de Bluetooth del AM5, presione ON en el mando a distancia para reactivar el modo de detección (Discovery) de Bluetooth.
- IV. En ese momento, un dispositivo que haya sido emparejado antes (recuerda hasta 3 dispositivos) puede comenzar de inmediato la transmisión de audio si se encuentra dentro del alcance. Para conectar un dispositivo nuevo, siga las instrucciones en este manual para emparejar el Bluetooth.

## Colocación

- I. Coloque sus altavoces activos Alpha AM5 lo más simétricamente posible en un lugar cómodo para escuchar y sin obstrucciones anteriores ni posteriores.
- II. Recomendamos dejar una distancia libre de al menos tres pulgadas alrededor de la parte posterior de ambos altavoces. Es necesario que tengan buena circulación de aire para disipar el calor y para lograr el funcionamiento apropiado de los puertos de salida posteriores. Ambos altavoces deben tener la misma colocación y distancia libre.

Si desea obtener información más detallada acerca de la colocación de los altavoces, visite [www.pbspeakers.com](http://www.pbspeakers.com).

## Solución de problemas

### Problema

Distorsión del sonido	I. Si un altavoz empieza a tener un sonido distorsionado o lento, revíselo y vea si el problema se soluciona al hacerlo funcionar con un nivel de volumen más bajo.
Volumen de salida bajo o sin volumen	I. Si el nivel de volumen de salida es bajo o no hay volumen, compruebe que la fuente de audio esté encendida (ON) y que el nivel de volumen sea medio, no en el modo de silencio (MUTE). II. Si la fuente de audio está encendida, revise y compruebe que haya buena conexión del cable a la fuente de audio o pruebe la conexión con otro cable.
No hay sonido en el altavoz derecho	I. Si el sonido proviene sólo del canal izquierdo, verifique que el cable de conexión esté bien conectado a las clavijas de salida correspondientes en ambos altavoces.

## Protección de su inversión

Para disfrutar su producto PSB por mucho tiempo, debe respetar sus límites y evitar volúmenes de sonido excesivos al reproducir música o películas. Los niveles excesivos de volumen pueden dañar todo tipo de altavoces. Si se fuerza la operación de los altavoces a niveles de sonido excesivos, podrían llegar al "recorte", lo que daría lugar a daños graves o permanentes.

Si escucha los altavoces a niveles altos de volumen, preste atención a cualquier señal de sonido de nivel medio distorsionado o estridente y de menor precisión. Si detecta esta señal, baje el volumen de inmediato.

**NUNCA PRUEBE LOS NIVELES DE SONIDO MÁXIMO DE LOS ALTAVOCES SUBIENDO EL VOLUMEN AL MÁXIMO.**

### Cuidado y limpieza

Para un uso higiénico y seguro, es esencial mantener y limpiar periódicamente los altavoces. Sin embargo, la limpieza excesiva puede dañar el producto y afectar su duración. Cuando no use los altavoces, evite guardarlos en condiciones extremas de calor, frío y humedad, y no los exponga a líquidos.

### Embalaje

Recomendamos que conserve todo el embalaje en caso de que sea necesario transportar este producto. Para transportarlo, coloque con cuidado los altavoces en su embalaje original y cierre cada panel.

### Cuidado del gabinete

Los gabinetes de PSB se fabrican con materiales y acabados diversos, entre otros, madera, vinilo, aluminio anodizado y pintura brillante, y deben tratarse con el mismo cuidado que los acabados similares en otros muebles. Limpie el polvo cuidadosamente con un paño suave y evite usar materiales abrasivos que puedan causar daños permanentes en el gabinete. En caso necesario, pase con cuidado un paño ligeramente humedecido con una solución limpiadora a base de agua para eliminar la suciedad.

### Cuidado de los transductores y los puertos

Durante la limpieza de rutina, evite tocar los diafragmas del altavoz porque el contacto podría dañar permanentemente el tweeter o los transductores, o ambos. Para limpiar los puertos de los transductores, sugerimos el uso de un paño que no deje pelusa.

# Especificaciones

---

## RESPUESTA DE FRECUENCIA

Sobre el eje a 0° ± 3dB	55Hz-20Khz
Corte de bajos -10dB	36Hz

---

## POTENCIA DEL AMPLIFICADOR

50 vatios x 2 RMS

---

## DISEÑO ACÚSTICO

Altavoz de Agudos (nominal) 3/4" (19mm) Cabezal de Aluminio  
con Imán de neodimio y Ferrofluido

Woofer (Nominal) Cono de 5,25" (133mm) En molde de acero con goma

---

## ENTRADAS

Analógica	3,5mm, Fono MM
Digital	Óptica, USB
Inalámbrico	aptX™ Bluetooth
Tipo de Diseño	Reflector de graves

---

## CONSTRUCCIÓN

Gabinete	MDF
Manga de Gabinete	Vinilo
Delantera del Baffle	MDF
Rejilla	Metal Perforado

---

## TAMAÑO (Ancho x Alto x Profundo)

Dimensiones netas (Bruto)  
6 3/4" x 11 2/5" x 9 1/2"  
(170 x 290 x 240mm)

Peso neto 21,5 lbs (9,75 kg) /par

Dimensiones de Envío 18 3/8" x 13 3/8" x 15"  
(467 x 340 x 381mm)

Peso de envío 23,6 lbs (10,71 kg) /par

---

## ACABADO

Negro Mate, Blanco Mate

---

## CONTENIDO

Altavoces  
Mando a Distancia  
Cable de altavoz Calibre 16  
Cable de Audio Analógico de 3,5mm

---



